

VIOLA®

VOILÀ X

Asse da stiro multifunzione
riscaldato, aspirante, soffiante

Planche à repasser
multifonctionnelle chauffée,
aspirante, soufflante

Multifunktions-Bügeltisch
beheizt, mit Ansaug- u. Gebläse-
Funktion

IT. MANUALE DI ISTRUZIONE	2
FR. MANUEL D'UTILISATION	18
DE. BETRIEBSANLEITUNG	34



Questo manuale multilingue si compone di 52 pagine /
Ce manuel multilingue est composé par 52 pages /
Dieses mehrsprachige Bedienungsanleitung besteht aus 52 Seiten



Gentile Cliente,

grazie per aver scelto il nostro asse da stiro multifunzione riscaldato, aspirante, soffiante VOILÀ X. Il presente manuale (reperibile anche su www.viola.com) fornisce importanti indicazioni e prescrizioni riguardanti la sicurezza, l'installazione, l'uso, la manutenzione / pulizia e lo smaltimento dell'apparecchio da voi acquistato.

Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, leggere attentamente le note sulla sicurezza e le istruzioni d'uso che andranno rispettate scrupolosamente, anche durante i successivi utilizzi del prodotto.

Si raccomanda di conservare con cura il presente manuale di istruzioni.

Il presente manuale costituisce parte integrante del prodotto, quindi se questo apparecchio viene ceduto ad altri, questo libretto deve essere sempre allegato.

Shopty s.r.l. declina ogni responsabilità per qualsivoglia eventuale pregiudizio di qualunque natura che possa, direttamente o indirettamente, occorrere a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata e/o errata e/o impropria osservanza delle prescrizioni riportate nel presente libretto e in particolare di quelle concernenti le avvertenze in tema di sicurezza, uso, manutenzione e smaltimento dell'apparecchio.

Simboli utilizzati nel manuale e loro significato



PERICOLO

Indica un potenziale pericolo che, se non evitato, ha l'alta probabilità di provocare lesioni gravi o morte.



AVVERTENZA

Indica un rischio medio di subire lesioni gravi.



ATTENZIONE

Indica un basso rischio di subire lesioni personali lievi o danni materiali.

NOTA IMPORTANTE: segnala che le informazioni riportate risultano importanti per evitare possibili danni e/o rotture del prodotto.

IMPORTANTI INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

UTILIZZO CORRETTO

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente come supporto per la stiratura di tessuti e capi di vestiario.
- L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.
- Questo prodotto non è un giocattolo.
- L'apparecchio dovrà essere destinato esclusivamente all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.
- Il costruttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni derivanti da uso improprio, erraneo e irresponsabile e/o da riparazioni effettuate da personale non qualificato.

DOVE USARE VOILÀ X

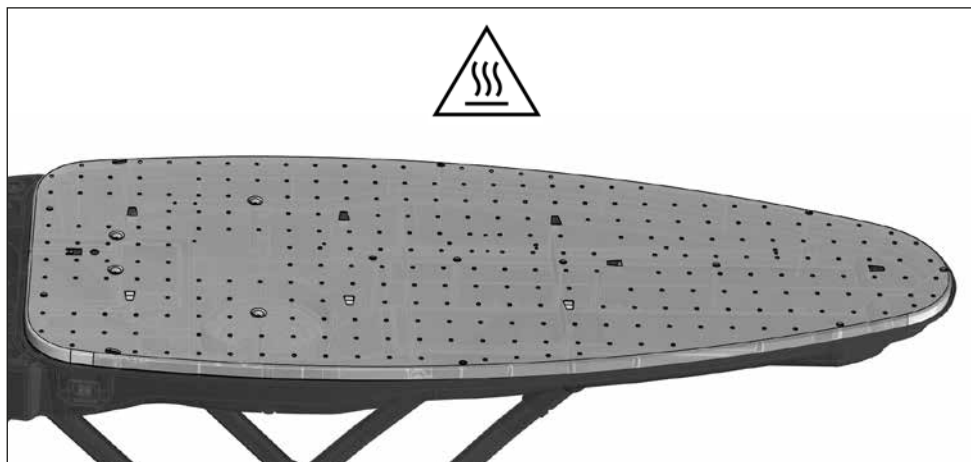
- Collocare l'apparecchio su una superficie piana, stabile, asciutta e vicina ad una presa di corrente.
- Posizionare l'apparecchio in modo tale che nessuno possa rovesciarlo o ferirsi.
- Non collocare mai l'apparecchio sopra o vicino superfici calde o vicino a fiamme libere.
- Utilizzare l'apparecchio soltanto in locali asciutti.
- Non usare l'apparecchio all'aperto.
- L'apparecchio deve essere usato e conservato ad una temperatura non inferiore a 0°C.



PERICOLO PER LE PERSONE

- L'apparecchio può essere utilizzato da minori sopra gli 8 anni e/o da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte solo se debitamente istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e sotto la diretta supervisione di una persona adulta e responsabile della loro sicurezza.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono mai essere effettuate da minori e/o da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte.
- Assicurarci che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Non permettere ai bambini di toccare l'apparecchio durante la stiratura.
- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Tenere sempre l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata di minori e/o di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, in particolare quando è collegato alla rete elettrica (o si sta raffreddando).
- Non lasciar pendere il cavo di alimentazione in un luogo dove potrebbe essere afferrato da un bambino.
- Non usare l'apparecchio se è danneggiato o funziona male.

- Durante il funzionamento ed il raffreddamento non toccare il piano in alluminio (4): è caldo, pericolo di ustioni. Attendere che il piano (4) si sia completamente raffreddato prima di toccarlo.



- Non lasciare l'apparecchio collegato alla rete elettrica senza sorveglianza. Se c'è un'interruzione della rete elettrica, spegnere immediatamente l'apparecchio e staccare la spina dalla presa.



PERICOLO DOVUTO A ELETTRICITÀ

- La sicurezza elettrica di questo apparecchio è assicurata soltanto quando lo stesso è correttamente collegato ad un efficace impianto di messa a terra come previsto dalle vigenti norme di sicurezza elettrica. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati dalla mancanza di messa a terra dell'impianto elettrico di casa.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa di corrente correttamente installata. La presa deve anche essere facilmente accessibile una volta che l'apparecchio viene collegato. La tensione dell'impianto deve corrispondere alle specifiche tecniche dell'apparecchio.
- Si sconsiglia l'uso di adattatori, prese multiple e prolunghe. In caso di necessità, utilizzare esclusivamente dispositivi omologati e conformi alle vigenti norme di sicurezza, accertandosi che siano marcati CE e abbiano una corrente di max 16A, che siano dotati del filo di terra e, nell'uso, svolgere completamente l'eventuale prolunga.
- Non usare l'apparecchio in caso di cadute che abbiano causato danni visibili, in caso di malfunzionamenti o in caso di danneggiamento del cavo di alimentazione. In questi casi contattare l'Assistenza (vedi pag. 9).
- Evitare che il cavo di alimentazione (8) e la spina (7) tocchino il piano di alluminio (4) quando questo è caldo.
- Non tirare o stratonare il cavo di alimentazione né sottoporlo a tensioni.

- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica quando non è sorvegliato, quando non viene usato e prima di ogni intervento di manutenzione o pulizia.
- Non usare l'apparecchio in presenza di acqua e/o con mani o piedi bagnati.
- Non lasciare l'apparecchio collegato alla rete elettrica senza sorveglianza.

ATTENZIONE: DANNI MATERIALI

- Non stirare mai senza il telo (4.1). Non lasciare mai il ferro caldo fermo sul telo (4.1) o sul piano in alluminio (4) dell'asse. Utilizzare sempre la base poggia-ferro del proprio apparecchio di stiratura.
- La presa di alimentazione ausiliaria (1) va utilizzata solo con apparecchi di stiratura con potenza massima indicata sulla presa stessa.
- Quando si stira a vapore con il piano **solo riscaldato** (senza motoventilatore aspirante o soffiante) non eccedere nella quantità di vapore in modo da evitare la formazione di condensa all'interno del corpo dell'asse.
- Dopo la stiratura, lasciare acceso l'asse (solo funzione "piano riscaldato", cioè con il motoventilatore spento) per circa 10 minuti in modo da permettere la completa e perfetta asciugatura del telo e dell'interno dell'asse.
- Durante l'operazione di chiusura fare attenzione che il cavo di alimentazione (8) non si impigli tra le gambe in modo da evitare un suo danneggiamento.
- Per motivi di sicurezza e per garantire una perfetta funzionalità, si raccomanda di utilizzare soltanto teli originali del costruttore. Teli diversi da quello originale potrebbero provocare un surriscaldamento dell'apparecchio.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc).
- Non usare l'apparecchio in ambienti chiusi in presenza di vapori emanati da vernici ad olio o da solventi o impermeabilizzanti, da polvere infiammabile o altri vapori tossici o esplosivi.

Conformità del prodotto

Shopty s.r.l., via Borgo Pieve n. 18/20, 31033 Castelfranco Veneto (TV), Italia, dichiara che questo apparecchio è conforme alle norme di Sicurezza Europee in vigore applicabili, in particolare alle seguenti:

- Direttiva 2014/35/UE (Direttiva bassa tensione)
- Direttiva 2014/30/UE (Direttiva compatibilità elettromagnetica)
- Direttiva 2011/65/UE (Direttiva RoHS II) + Direttiva delegata 2015/863/UE (Direttiva delegata RoHS III)

Copia della dichiarazione di conformità UE dell'apparecchio è disponibile e può essere scaricata in formato PDF attraverso l'apposita sezione di supporto dedicata, presente sul sito www.viola.com.

Shopty s.r.l. declina sin d'ora ogni responsabilità per qualsivoglia danno e/o pregiudizio causato a persone e/o cose e/o animali in conseguenza della cessione, in tutto o in parte, a qualsivoglia titolo e/o dell'utilizzo dell'apparecchio in Stati diversi da quelli nei quali dette normative, nessuna esclusa, trovano applicazione.



Per maggiori informazioni relative al prodotto, documentazione relativa ed altri contenuti visita il sito www.viola.com oppure scansiona il QR code qui a fianco.

SPECIFICHE TECNICHE

Tipo / Art.	VOILAX
Rete di alimentazione	220-240Vac 50/60Hz
Potenza totale massima (con carico massimo sulla presa ausiliaria)	2830W MAX
Potenza piano riscaldato	200W
Potenza motoventilatore	30W
Potenza massima presa ausiliaria	2600W MAX

Questo apparecchio è dotato di spina elettrica europea, da massimo 16A.

ASSISTENZA

Per l'assistenza prodotto è possibile rivolgersi al nostro servizio dedicato specificando nel dettaglio l'oggetto della richiesta; contattando il numero verde gratuito:

00800-02100400, attivo dal lunedì al venerdì, dalle 9.00 alle 17.30;

inviando una e-mail a:

support@viola.com

oppure scrivendo direttamente a:

Shopty s.r.l., via Borgo Pieve n. 18/20, 31033 Castelfranco Veneto (TV), Italia.

CONOSCERE VOILÀ X: CARATTERISTICHE SPECIALI PER UNA STIRATURA PIÙ PROFESSIONALE

Funzione “piano RISCALDATO”

Permette una stiratura “a sandwich”, ovvero con riscaldamento sia da sopra (tramite il calore del ferro da stiro) che da sotto (tramite il calore indotto dal piano riscaldato).

Permette che il piano di stiratura rimanga asciutto e che il vapore si mantenga caldo, migliorando così l'efficacia e la qualità della stiratura.

Funzione “piano RISCALDATO” + “motoventilatore ASPIRANTE”

L'aspirazione permette di tenere fermo il capo da stirare sull'asse e facilita il passaggio del vapore nelle sue fibre aiutando quindi ad asciugarlo.

Essendo sempre in combinazione con il piano riscaldato, nella stiratura a vapore si ha il triplice vantaggio che il vapore viene mantenuto caldo, passa più facilmente tra le fibre del capo ed il telo viene mantenuto asciutto per svolgere la stiratura con riscaldamento “a sandwich”.

Nella stiratura con elevate quantità di vapore, l'aspirazione riduce la quantità di vapore che sale verso l'utilizzatore e che rende la stiratura disagiata, tanto più nelle stagioni calde.

Funzione “piano RISCALDATO” + “motoventilatore SOFFIANTE”

In questa funzione il motoventilatore spinge l'aria verso l'alto facendo gonfiare la parte superiore del telo e creando così un cuscinetto d'aria. In questo modo la stiratura sarà “delicata”: i capi non saranno stirati mediante una forte pressione sul piano dell'asse ma saranno stirati mediante una leggera pressione del ferro sopra il cuscinetto d'aria.

Questa modalità è molto utile per le persone meno esperte, perché evita di creare la formazione accidentale di pieghe ed in generale per tutti gli utilizzatori per la stiratura di capi delicati o aree difficili (es: pieghe dei pantaloni, tasche, cuciture, ricami, etc).

Piano in alluminio

Il piano forato in alluminio permette una rapida e più omogenea distribuzione del calore su tutta la sua superficie; la distribuzione dei fori è appositamente studiata per avere le massime prestazioni nella funzione aspirante e soffiante.

Telo “doppio” di tipo professionale.

Il telo è composto di 2 parti cucite tra loro. La parte inferiore (a contatto con il piano riscaldato dell'asse) è un mollettone in poliestere, appositamente studiato per far passare l'aria ed il vapore, per assorbire l'umidità e per rendere omogenea la superficie di stiratura. La parte superiore (dove vengono posizionati i capi da stirare) è in cotone e si “gonfia” quando viene acceso il motoventilatore in modalità soffiante, permettendo così di avere un soffice cuscino d'aria sopra cui stirare i capi delicati.

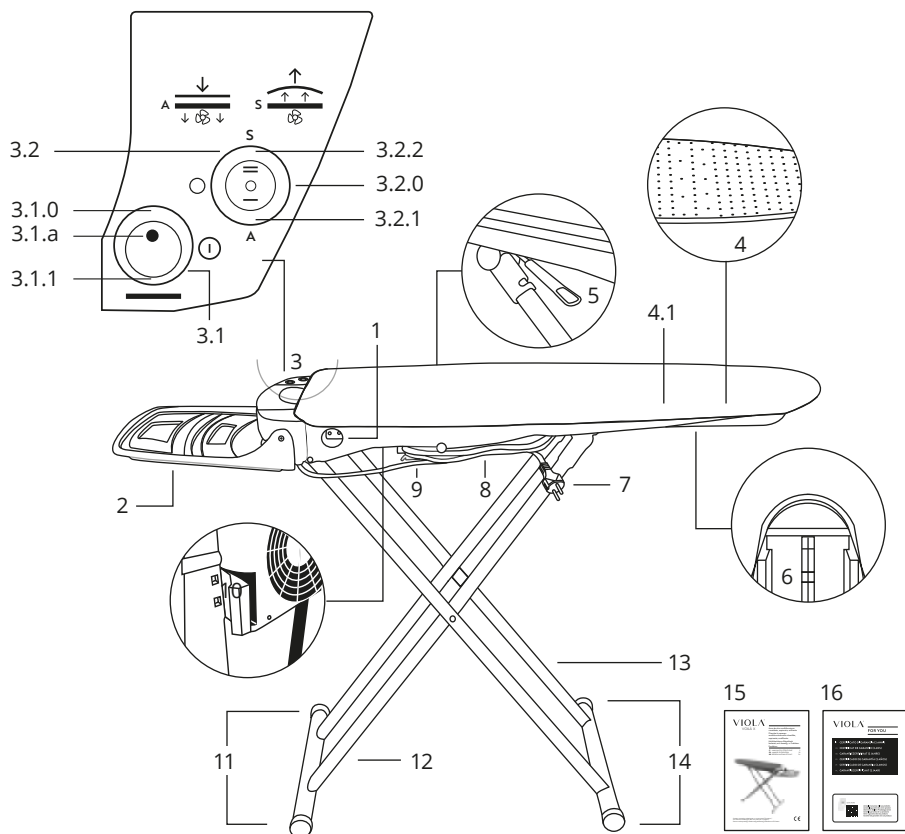
Presa ausiliaria

È una gran comodità: permette di alimentare il proprio apparecchio di stiratura tramite l'asse in modo da avere solo un cavo (quello dell'asse) collegato alla presa di casa.

Ripiano a ribalta ribassato

Grazie a questa soluzione costruttiva, l'apparecchio di stiratura è posizionato ad un livello più basso rispetto al piano di stiro e questo rende più agevole il riposizionamento del ferro durante le pause di stiratura.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE E DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO



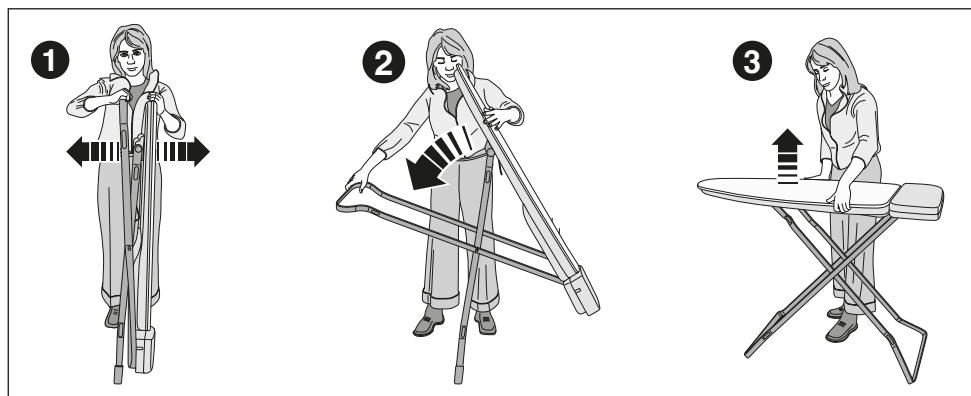
1. Presa alimentazione ausiliaria (2600 Watt Max a 230 Volt)
2. Ripiano a ribalta per appoggio apparecchio di stiratura
3. Cruscotto comandi-spie
 - 3.1 Interruttore ON-OFF
 - 3.1.0 Apparecchio OFF (spento)
 - 3.1.1 Apparecchio ON (acceso)
 - 3.1.a. Indicatore luminoso asse acceso (ON)
 - 3.2 Interruttore motoventilatore ON / OFF (accensione / spegnimento e selezione modalità)
 - 3.2.0 Motoventilatore OFF (spento)
 - 3.2.1 Motoventilatore ON (acceso) in modalità ASPIRANTE
 - 3.2.2 Motoventilatore ON (acceso) in modalità SOFFIANTE
4. Piano riscaldato in alluminio forato (sotto il telo)
 - 4.1 Telo doppio con cordino di fissaggio
5. Leva sbloccamento per regolazione altezza asse
6. (Aggancio per) posizione di sicurezza
7. Spina
8. Cavo di alimentazione
9. Alette raccogli-cavo estraibili (non visibili)
10. Gancio bloccaggio gambe
11. Ruote
12. Gruppo gambe posteriori
13. Gruppo gambe anteriori
14. Gommini stabilizzatori
15. Manuale di istruzioni
16. Garanzia

1 - APRIRE L'ASSE

NOTA IMPORTANTE: fare attenzione che le ruote dell'asse non ruotino accidentalmente sul pavimento durante le operazioni di apertura dell'asse.

Apertura dell'asse

- Appoggiare l'asse da stiro al suolo in posizione verticale con il ripiano (2) e le ruote (11) a contatto con il pavimento.
- Con una mano tenere la punta dell'asse e con l'altra afferrare l'estremità delle gambe anteriori (13).
- Mediante una decisa azione di separazione tra la punta dell'asse e le gambe anteriori, **sganciare le gambe anteriori (13) dal gancio di bloccaggio (10)**; continuare questo movimento di apertura fino ad inserire (si udirà un primo "clack") la posizione di sicurezza (6). Proseguire l'apertura dell'asse fino a fine corsa (si udiranno altri 7 "clack") ovvero fino alla sua massima altezza: per facilitare questa operazione si consiglia di spingere le gambe anteriori (13) verso il basso.
- Mettere l'asse in posizione orizzontale.



Regolazione dell'altezza

- È possibile regolare l'altezza a 7 posizioni, distanziate 2 cm circa l'una dall'altra. Esiste un'ulteriore posizione a circa 41 cm che rappresenta la posizione di sicurezza (6) in caso di discesa accidentale dell'asse durante l'operazione di sollevamento / chiusura.
- **Per abbassarlo**, tenere ben saldo l'asse e premere la leva (5) per sganciarla dalla posizione e rilasciarla immediatamente in modo che si agganci alla posizione più bassa successiva: in tal modo l'asse viene abbassato gradatamente evitando il rischio di una discesa improvvisa (c'è comunque una posizione di sicurezza (6) con blocco a 41 cm).
- **Per alzarlo**, è sufficiente sollevare l'asse senza premere la leva (5) e tenendo un piede sulle ruote.

Spostamento dell'asse

L'asse è dotato di 2 ruote (11) per spostarlo sia da chiuso che da aperto. Per spostarlo da aperto è sufficiente sollevarlo leggermente dalla punta del piano e trascinarlo o spingerlo.



ATTENZIONE

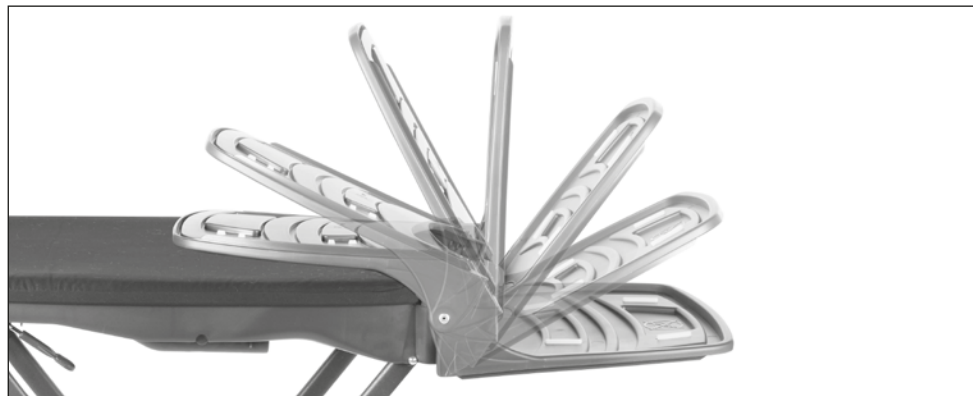
Durante questa operazione si raccomanda di rimuovere dall'asse l'apparecchio da stiro e qualsiasi oggetto che possa cadere e danneggiarsi.

Stabilizzazione dell'asse

L'asse è dotato di 2 stabilizzatori (14) che servono per renderlo stabile durante la stiratura; nel caso il pavimento non sia uniformemente piano è possibile ruotare uno o entrambi gli stabilizzatori in modo da colmare eventuali sbilanciamenti.

Approntamento per la stiratura

Aprire il ripiano a ribalta (2) e collocarvi in modo sicuro il proprio apparecchio di stiratura.



2 – METTERE IN FUNZIONE L'ASSE PER STIRARE

NOTA IMPORTANTE: non stirare mai senza il telo (4.1) e non lasciare mai il ferro caldo fermo sul telo (4.1) o sul piano in alluminio (4) dell'asse. Utilizzare sempre la base poggia-ferro del proprio apparecchio di stiratura.

Voilà X è un asse elettrico a 3 funzioni:

1. funzione "piano RISCALDATO"
2. funzione "piano RISCALDATO" + "motoventilatore ASPIRANTE"
3. funzione "piano RISCALDATO" + "motoventilatore SOFFIANTE"

Non è possibile usare il motoventilatore (aspirante o soffiante) senza la funzione del piano riscaldato.

1- Funzione “piano RISCALDATO”

Con questa funzione il piano in alluminio (4) dell'asse viene riscaldato e quindi anche il telo (4.1) in esso montato; il telo, a sua volta, riscalda l'indumento da stirare permettendo una stiratura “a sandwich”.



AVVERTENZA

Non toccare mai il piano in alluminio riscaldato (4) perché raggiunge temperature elevate ed il calore potrebbe provocare scottature.

- Preparatorio: inserire la spina dell'apparecchio di stiratura nella presa di alimentazione ausiliaria (1) incorporata nell'asse da stiro.



PERICOLO

La presa di alimentazione ausiliaria (1) va utilizzata solo con apparecchi di stiratura con potenza massima indicata sulla presa stessa.

- Svolgere tutto il cavo di alimentazione dell'asse (8) ed inserire la spina (7) nella presa di corrente di casa.
- Accendere l'asse portando l'interruttore ON / OFF (3.1) in posizione (3.1.1): l'indicatore luminoso (3.1.a) si illuminerà. Il piano dell'asse (4) inizia a riscaldarsi e la presa ausiliaria viene alimentata permettendo così l'accensione anche dell'apparecchio di stiratura.
- Una volta acceso, il piano dell'asse raggiunge la temperatura corretta in circa 5 minuti; durante l'uso non è necessario regolare la temperatura dell'asse.

NOTA IMPORTANTE: il piano **solo riscaldato** è indicato soprattutto per la **stiratura a secco** (utilizzo raccomandato) ma può essere usato anche con **ferri a vapore tradizionali senza caldaia** o con **sistemi stiranti con caldaia** ma selezionando il **programma vapore per tessuti delicati** (= la più bassa quantità di vapore) e **stirando con brevi colpi di vapore** (1-2 secondi) senza eccedere nella quantità in modo da evitare la formazione di condensa all'interno del corpo dell'asse

2- Funzione “piano RISCALDATO” + “motoventilatore ASPIRANTE”

L'aspirazione permette di tenere fermo il capo da stirare sull'asse e facilita il passaggio del vapore nelle sue fibre aiutando quindi ad asciugarlo.

Per accendere il motoventilatore nella modalità ASPIRANTE premere l'interruttore (3.2) portandolo in posizione (3.2.1). Il motoventilatore aspirerà in continuazione fino a quando non verrà spento.

3- Funzione “piano RISCALDATO” + “motoventilatore SOFFIANTE”

Nella modalità SOFFIANTE il motoventilatore spinge l'aria verso l'alto facendo gonfiare la parte superiore del telo e creando così un cuscinetto d'aria.

Per accendere il motoventilatore nella modalità SOFFIANTE premere l'interruttore (3.2) portandolo in posizione (3.2.2). Il motoventilatore soffierà in continuazione fino a quando non verrà spento.

3 – SPEGNERE L'ASSE

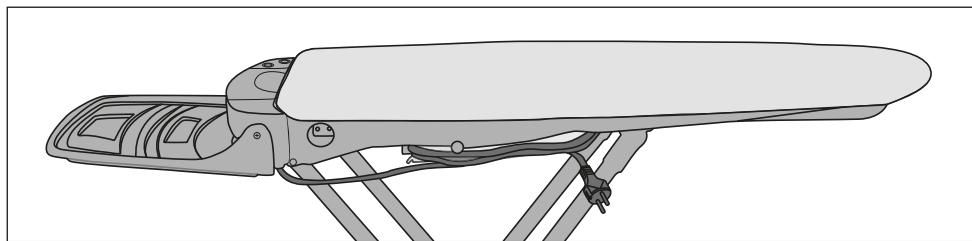
NOTA IMPORTANTE: dopo la stiratura, lasciare acceso l'asse (solo funzione "piano riscaldato", cioè con il motoventilatore spento) per circa 10 minuti in modo da permettere la completa e perfetta asciugatura del telo e dell'interno dell'asse.

- Spegnere l'asse portando l'interruttore ON / OFF (3.1) in posizione (3.1.0); l'indicatore luminoso (3.1.a) si spegnerà. Così facendo sia la funzione di riscaldamento che la presa ausiliaria (1) saranno disalimentate e anche l'apparecchio di stiratura collegato si spegnerà.
- Estrarre la spina (7) dalla presa di corrente.

4 – CHIUDERE L'ASSE PER LO STIVAGGIO

NOTA IMPORTANTE: durante l'operazione di chiusura fare attenzione che il cavo di alimentazione (8) non si impigli tra le gambe in modo da evitare un suo danneggiamento.

- Lasciare raffreddare completamente l'asse.
- Dopo che l'apparecchio di stiratura si è completamente raffreddato, staccare la sua spina dalla presa ausiliaria (1) e rimuoverlo dal ripiano (2).
- Ripiegare il ripiano (2) sul piano dell'asse.
- Avvolgere il cavo di alimentazione (8) attorno alle alette (9) facendo attenzione che il cavo di alimentazione (8) non si impigli tra le gambe.



- **opzione 1:**
 - Portare l'asse all'altezza più bassa; quindi bloccare una ruota con un piede per evitare che l'asse scivoli e inclinarlo di 45° rivolgendo la punta verso l'alto; sbloccare la leva (5) e accompagnare dolcemente la chiusura, fino al suo aggancio nella posizione di sicurezza (6).
 - Tenere con una mano le gambe anteriori (13) e con l'altra il piano in prossimità della leva (5); sbloccare nuovamente la leva (5) togliendo immediatamente le dita dalla leva stessa e accompagnare dolcemente la chiusura, fino a quando lo scorrimento è senza impedimenti.
 - Spingere la punta dell'asse e la parte finale delle gambe anteriori (13) l'una verso l'altra fino a far intervenire il gancio bloccaggio gambe (10).

- **opzione 2:** bloccare una ruota con un piede per evitare che l'asse scivoli, sbloccare la leva (5) e accompagnare dolcemente l'asse verso il pavimento, togliendo immediatamente le dita prima dell'arrivo alla chiusura definitiva e all'intervento del gancio di bloccaggio gambe (10).
- È ora possibile trasportare l'asse usando le ruote (11) e riporlo in posizione verticale appoggiandolo stabilmente ad una parete.



ATTENZIONE

Assicurarsi sempre che l'asse non scivoli né si ribalti. Custodire l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

5 – MONTARE / CAMBIARE / LAVARE IL TELO

Il telo va lavato secondo necessità e sostituito in caso di usura o danneggiamento. Per il lavaggio del telo seguire le indicazioni riportate nella relativa etichetta.

Per togliere il telo è sufficiente liberare il cordino dal sistema di blocco posto sulla punta del telo.

Per montare il telo: portare il cordino nella parte più esterna della fascia elasticizzata perimetrale; infilare la fascia elastica del lato posteriore del telo all'interno della fessura tra cruscotto comandi e piano alluminio; piegare la parte del telo sotto il supporto plastico del piano in alluminio fino ad arrivare alla punta; tirare i cordini in modo da avere la massima aderenza; bloccare con il sistema apposito posto sulla punta del telo.



ATTENZIONE

Per motivi di sicurezza (superficie dell'asse riscaldata) e per garantire una perfetta funzionalità, si raccomanda di utilizzare soltanto teli originali. Teli rivestiti (ad es. con rivestimento espanso sul lato inferiore della fodera oppure con rivestimento argentato sul lato superiore) non sono adatti a questo apparecchio e potrebbero provocare un surriscaldamento.

INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO

Smaltire l'apparecchiatura (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche).

Aiuta l'ambiente: prima di smaltire l'apparecchiatura verifica che non sia possibile procedere alla sua riparazione.



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura (sia essa il prodotto o un suo accessorio) o sulla confezione, indica che l'apparecchiatura alla fine della propria vita utile deve essere raccolta separatamente dagli altri rifiuti per permetterne un adeguato trattamento e riciclo.

L'utente dovrà, pertanto, conferire gratuitamente l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure riconsegnarla al distributore secondo le seguenti modalità:

- per apparecchiature di piccolissime dimensioni, ovvero con nessun lato esterno superiore a 25 cm, è prevista la consegna gratuita senza obbligo di acquisto presso i distributori con una superficie di vendita delle apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 m². Per distributori con dimensioni inferiori, tale modalità è facoltativa.
- per apparecchiature con dimensioni superiori a 25 cm, è prevista la consegna presso tutti i distributori in modalità cd. "1 contro 1", ovvero la consegna al distributore potrà avvenire solo all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana e favorisce il reimpiego e /o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo dell'apparecchiatura da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui alla corrente normativa in materia.



SMALTIRE GLI IMBALLI

Per informazioni su come smaltire correttamente gli imballi che proteggono questo prodotto e le sue parti e/o accessori, visita la nostra pagina dedicata sul sito www.viola.com/recycle/VOILAX oppure scansiona questo QR code.

Cher client,

merci d'avoir choisi notre planche à repasser multifonctionnelle chauffée, aspirante, soufflante VOILÀ X. Ce manuel (également disponible sur www.viola.com) fournit des indications et des prescriptions importantes concernant la sécurité, l'installation, l'utilisation, l'entretien / nettoyage et l'élimination de l'appareil que vous avez acheté.

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lire attentivement les notes de sécurité et les instructions d'utilisation qui doivent être scrupuleusement respectées, même lors des utilisations ultérieures du produit.

Il est recommandé de conserver ce manuel d'instructions avec soin.

Ce manuel fait partie intégrante du produit, donc si cette appareil est cédé à d'autres, ce manuel doit toujours être joint.

Shopty s.r.l. décline toute responsabilité en cas de préjudice de toute nature qui pourrait, directement ou indirectement, causer des dommages à des personnes, des biens ou des animaux domestiques en conséquence du non-respect et/ou du respect incorrect et/ou inapproprié des prescriptions contenues dans le présent livret et en particulier de celles concernant les avertissements en matière de sécurité, d'utilisation, entretien et élimination de l'appareil.

Symboles utilisés dans le manuel et leur signification



DANGER

Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, a une forte probabilité de causer des blessures graves ou la mort.



AVERTISSEMENT

Indique un risque modéré de subir des blessures graves.



ATTENTION

Indique un faible risque de subir des blessures corporelles ou des dommages matériels mineurs.

REMARQUE IMPORTANTES : signale que les informations fournies sont importantes pour éviter d'éventuels dommages et/ou cassures du produit.

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ

UTILISATION CORRECTE

- Cet appareil est exclusivement destiné à être utilisé comme support pour le repassage des textiles et des vêtements.
- L'appareil est destiné exclusivement à l'utilisation domestique.
- Ce produit n'est pas un jouet.
- L'appareil devra être destiné exclusivement à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu. Toute autre utilisation doit être considérée impropre et donc dangereuse.
- Le constructeur ne pourra être tenu responsable des éventuels dommages dus à un usage impropre, incorrect et irresponsable et/ou de réparations effectuées par un personnel non qualifié.

OÙ UTILISER VOILÀ X

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable et sèche, à proximité d'une prise de courant.
- Placez l'appareil de manière à ce que personne ne puisse le renverser ou se blesser.
- Ne placez jamais l'appareil sur ou à proximité de surfaces chaudes ou de flammes nues.
- Utiliser l'appareil uniquement dans un lieu sec.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- L'appareil doit être utilisé et stocké à une température non inférieure à 0°C.

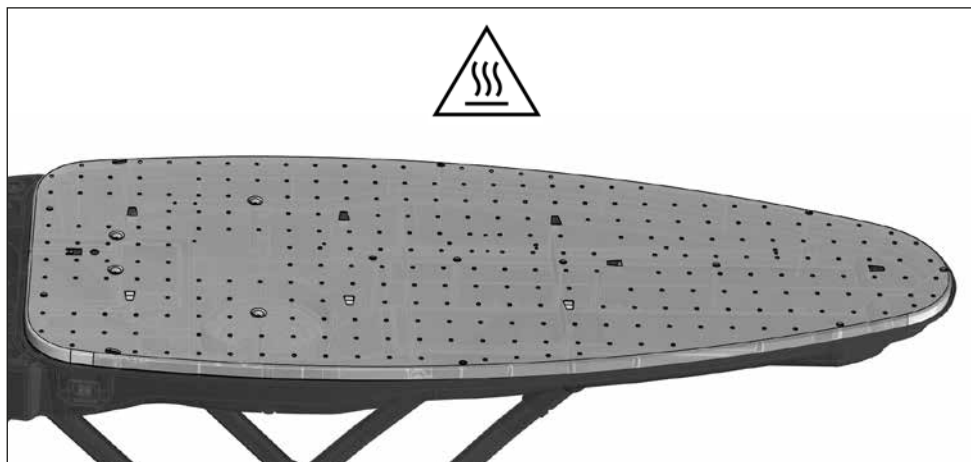


DANGER POUR LES PERSONNES

FRANÇAIS

- L'appareil peut être utilisé par des mineurs de plus de 8 ans et/ou par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites seulement si elles ont été correctement informées sur l'utilisation sûre de l'appareil et sous la surveillance directe d'une personne adulte et responsable de leur sécurité.
- Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent jamais être effectuées par des mineurs et/ou par des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.
- S'assurer que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne permettez pas aux enfants de toucher l'appareil pendant le repassage.
- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils peuvent être une source potentielle de danger.
- Gardez toujours l'appareil et le câble d'alimentation hors de portée des mineurs et/ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, en particulier lorsqu'il est branché sur le réseau électrique (ou en cours de refroidissement).
- Ne laissez pas le câble d'alimentation pendre dans un endroit où il pourrait être saisi par un enfant.
- Ne pas utiliser l'appareil si endommagé ou mal fonctionnant.

- Pendant le fonctionnement et le refroidissement, ne touchez pas le couvercle en aluminium (4) : il est chaud, risque de brûlure. Attendez que le couvercle (4) ait complètement refroidi avant de le toucher.



- Ne pas laisser l'appareil branché au secteur sans surveillance. S'il y a une coupure de courant, éteindre immédiatement l'appareil et débrancher la fiche de la prise !



DANGER DÛ À L'ÉLECTRICITÉ

- La sécurité électrique de cet appareil est assurée seulement lorsque celui-ci est correctement branché à une installation de mise à la terre efficace, comme prévu par les normes de sécurité électrique en vigueur. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des éventuels dommages causés par une absence de mise à la terre de l'installation électrique domestique.
- Brancher l'appareil uniquement à une prise de courant correctement installée. La prise doit également être facilement accessible une fois que l'appareil est branché. La tension de l'installation doit correspondre aux spécifications techniques de l'appareil.
- L'emploi d'adaptateurs, de prises multiples et de rallonges est déconseillé. Si nécessaire, utiliser exclusivement des dispositifs homologués et conformes aux normes de sécurité en vigueur en s'assurant qu'ils sont marqués CE, qu'ils ont un courant maximal de 16A, qu'ils sont équipés d'un fil de terre et pendant l'utilisation, dérouler complètement l'éventuelle rallonge.
- Ne pas utiliser l'appareil si des chutes ont causé des dommages visibles, en cas de dysfonctionnements ou en cas d'endommagement du câble d'alimentation. Dans ces cas, contactez l'assistance (voir page 25).
- Évitez que le câble d'alimentation (8) et la fiche (7) ne touchent la plaque d'aluminium (4) lorsqu'elle est chaude.
- Ne tirez pas ou ne déchirez pas le câble d'alimentation ou ne le soumettez pas à des tensions.

- Débranchez toujours l'appareil du réseau électrique lorsqu'il n'est pas sous surveillance, lorsqu'il n'est pas utilisé et avant toute opération d'entretien ou de nettoyage.
- N'utilisez pas l'appareil en présence d'eau et/ou avec des mains ou des pieds mouillés.
- Ne pas laisser l'appareil branché au secteur sans surveillance.

ATTENTION : DOMMAGES MATÉRIELS

- Ne jamais repasser sans la toile (4.1). Ne laissez jamais le fer chaud à l'arrêt sur la toile (4.1) ou sur la planche en aluminium (4). Utilisez toujours la base du repose-fer de votre appareil de repassage.
- La prise de courant auxiliaire (1) ne peut être utilisée qu'avec des appareils de repassage dont la puissance maximale est indiquée sur la prise elle-même.
- En cas de repassage avec la planche seulement chauffée (sans moteur aspirant ou soufflant), ne pas excéder la quantité de vapeur afin d'éviter la formation de condensation à l'intérieur du corps de la planche.
- Après le repassage, laissez la planche allumée (uniquement en fonction "planche chauffée", c'est-à-dire avec le motoventilateur éteint) pendant environ 10 minutes pour permettre au tissu et à l'intérieur de la planche de sécher.
- Lors de la fermeture, il faut faire attention à ce que le câble d'alimentation (8) ne soit pas coincé entre les pieds afin de ne pas l'endommager.
- Pour des raisons de sécurité et pour garantir un fonctionnement parfait, nous recommandons d'utiliser uniquement les couvertures d'origine du fabricant. L'utilisation d'autres types de couvertures peut entraîner une surchauffe de l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil exposé à des agents atmosphériques (pluie, soleil, etc).
- N'utilisez pas l'appareil à l'intérieur en présence de vapeurs émanant de peintures à l'huile ou de solvants ou d'imperméabilisants, des poudres inflammables ou autres vapeurs toxiques ou explosives.

Conformité du produit

Shopty s.r.l., via Borgo Pieve n. 18/20, 31033 Castelfranco Veneto (TV), Italie, déclare que cet appareil est conforme aux normes de sécurité européennes en vigueur applicables, en particulier aux suivantes :

- Directive 2014/35/UE (Directive basse tension)
- Directive 2014/30/UE (Directive compatibilité électromagnétique)
- Directive 2011/65/UE (Directive RoHS II) + Directive déléguée 2015/863/UE (Directive déléguée RoHS III)

Une copie de la déclaration de conformité UE de l'appareil est disponible et peut être téléchargée en format PDF via la section de support dédiée, présente sur le site www.viola.com.

Shopty s.r.l. décline d'ores et déjà toute responsabilité pour tout dommage et/ou préjudice causé à des personnes et/ou des biens et/ou des animaux en conséquence de la cession, en tout ou en partie, à quelque titre que ce soit et/ou de l'utilisation de l'appareil dans des États autres que ceux dans lesquels lesdites réglementations, sans exclusion, sont applicables.



Pour plus d'informations sur le produit, la documentation relative et d'autres contenus, visitez le site www.viola.com ou scannez le QR code juste à côté.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type / Art.	VOILAX
Réseau d'alimentation	220-240Vac 50/60Hz
Puissance totale maximale (avec charge maximale sur la prise auxiliaire)	2830W MAX
Puissance du plateau chauffant	200W
Puissance du motoventilateur	30W
Puissance maximale de la prise auxiliaire	2600W MAX

Cet appareil est équipé d'une prise électrique européenne, de 16 A maximum.

ASSISTANCE

Pour l'assistance produit, vous pouvez vous adresser à notre service dédié en précisant en détail l'objet de la demande ;

en contactant le numéro vert gratuit :

00800-02100400, ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 17 h 30 ;

en envoyant un e-mail à :

support@viola.com

ou en écrivant directement à :

Shopty s.r.l., via Borgo Pieve n. 18/20, 31033 Castelfranco Veneto (TV), Italie.

DÉCOUVRIR VOILÀ X : DES CARACTÉRISTIQUES SPÉCIALES POUR UN REPASSAGE PLUS PROFESSIONNEL

Fonction « plateau CHAUFFANT »

Cela permet un repassage « en sandwich », c'est-à-dire un chauffage par le haut (par la chaleur du fer à repasser) et par le bas (par la chaleur générée par le plateau chauffant).

Cette fonction permet à la table à repasser de rester sèche et à la vapeur de rester chaude, ce qui améliore l'efficacité et la qualité du repassage.

Fonction « plateau CHAUFFANT » + « motoventilateur ASPIRANT »

L'aspiration permet de maintenir fermement le vêtement sur la table et facilite le passage de la vapeur à travers ses fibres, favorisant ainsi son séchage.

Toujours en combinaison avec le plateau chauffant, le repassage à la vapeur présente trois avantages : la vapeur est maintenue chaude, elle passe plus facilement à travers les fibres du vêtement et la toile demeure sèche pour un repassage chauffant « en sandwich ».

Lors du repassage avec de grandes quantités de vapeur, l'aspiration réduit la quantité de vapeur qui monte vers l'utilisateur, ce qui rend le repassage inconfortable, d'autant plus par temps chaud.

Fonction « plateau CHAUFFANT » + « motoventilateur SOUFFLANT »

Dans cette fonction, le motoventilateur pousse l'air vers le haut, ce qui fait gonfler la partie supérieure de la toile et crée ainsi un coussin d'air. De cette manière, le repassage sera « doux » : les vêtements ne seront pas repassés par une forte pression sur le plateau de la table, mais par une légère pression du fer sur le coussin d'air.

Ce mode est très utile pour les utilisateurs moins expérimentés car il évite la formation accidentelle de plis et, en général, pour tous les utilisateurs lorsqu'ils repassent des vêtements délicats ou des zones difficiles (par exemple, les plis des pantalons, les poches, les coutures, les broderies, etc.).

Plateau en aluminium

Le plateau perforé en aluminium permet une distribution rapide et plus uniforme de la chaleur sur toute sa surface ; la répartition des trous est spécialement conçue pour une performance maximale de la fonction d'aspiration et de soufflage.

Toile « double » de type professionnel.

La toile se compose de deux parties cousues ensemble. La partie inférieure (en contact avec le plateau chauffé de la table) est un molleton de polyester, spécialement conçu pour laisser passer l'air et la vapeur, pour absorber l'humidité et pour rendre la surface de repassage uniforme. La partie supérieure (où sont placés les vêtements à repasser) est en coton et se « gonfle » lorsque le motoventilateur est allumé en mode soufflage, offrant ainsi un coussin d'air doux sur lequel repasser les vêtements délicats.

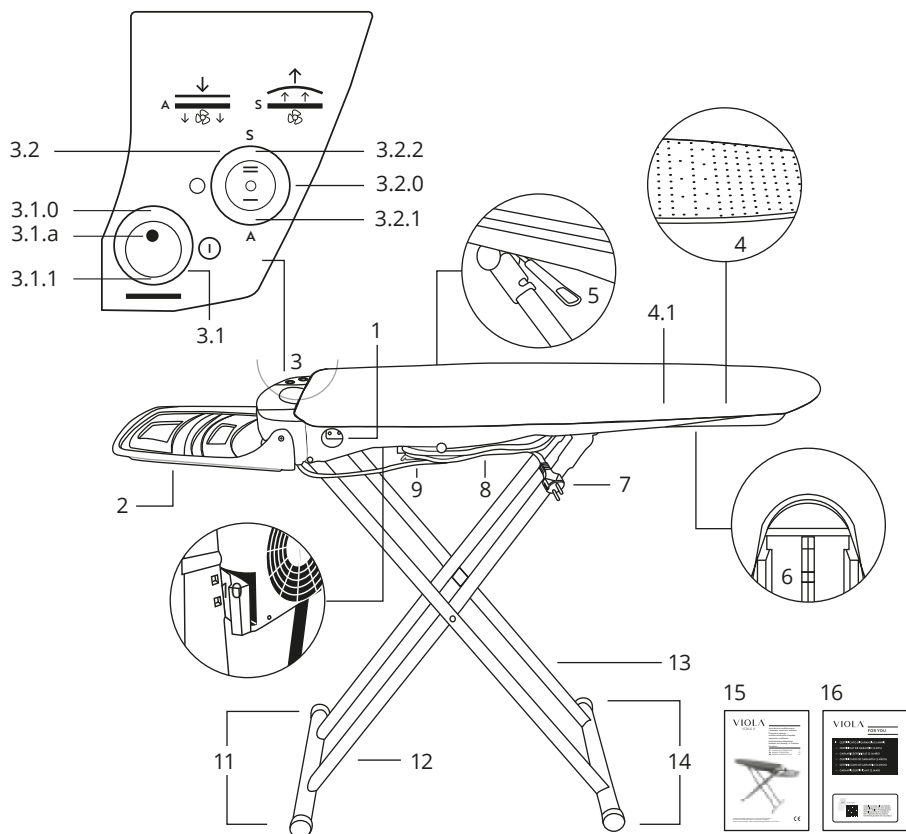
Prise auxiliaire

Elle est très pratique : elle permet d'alimenter l'appareil de repassage via la table à repasser, de sorte qu'il n'y a qu'un seul câble (celui de la table à repasser) branché sur la prise secteur.

Tablette rabattable surbaissée

Grâce à cette solution de conception, l'appareil de repassage est placé à un niveau surbaissé par rapport à celui du plateau de repassage, ce qui facilite le repositionnement du fer pendant les pauses de repassage.

CONTENU DE L'EMBALLAGE ET DESCRIPTION DE L'APPAREIL



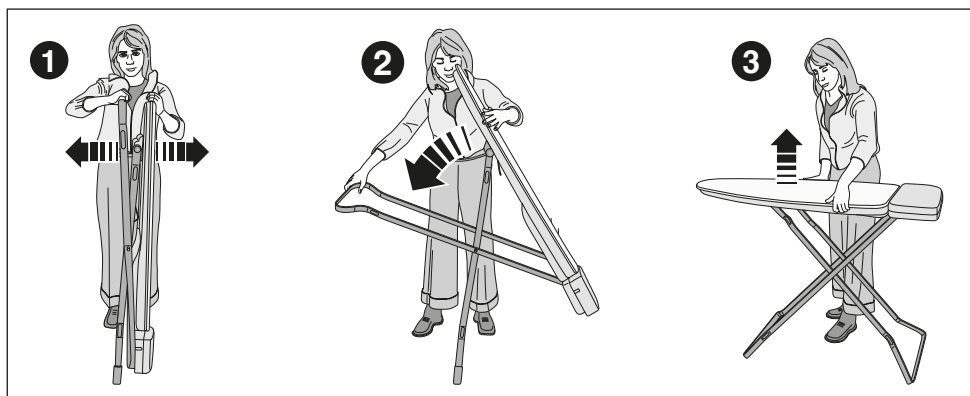
1. Prise de courant auxiliaire (2600 Watt Max à 230 Volts)
2. Tablette rabattable pour support de l'appareil à repasser
3. Tableau avec commandes-voyants
 - 3.1 Interrupteur ON-OFF
 - 3.1.0 Appareil OFF (éteint)
 - 3.1.1 Appareil ON (allumé)
 - 3.1.a. Voyant lumineux table allumée (ON)
 - 3.2 Interrupteur motoventilateur
 - ON/OFF (marche / arrêt et sélection du mode)
 - 3.2.0 Motoventilateur OFF (éteint)
 - 3.2.1 Motoventilateur ON (allumé) en mode ASPIRATION
 - 3.2.2 Motoventilateur ON (marche) en mode SOUFFLAGE
4. Plateau chauffant en aluminium perforé (sous la toile)
 - 4.1 Toile double avec cordon de fixation
5. Levier de déverrouillage pour le réglage de la hauteur de la table
6. (Fixation pour) position de sécurité
7. Fiche
8. Câble d'alimentation
9. Ailettes range-câbles amovibles (non visibles)
10. Crochet de verrouillage des pieds
11. Roulettes
12. Groupe pieds arrière
13. Groupe pieds avant
14. Caoutchoucs stabilisateurs
15. Mode d'emploi
16. Garantie

1 – OUVRIR LA TABLE

REMARQUE IMPORTANTES : veiller à ce que les roulettes de la table ne tournent pas accidentellement sur le sol lors de l'ouverture de la table.

Ouverture de la table

- Placer la table à repasser sur le sol en position verticale, avec la tablette (2) et les roulettes (11) au contact du sol.
- D'une main, tenir l'extrémité de la table et, de l'autre, saisir l'extrémité des pieds avant (13).
- Par un mouvement de séparation ferme entre l'extrémité de la table et les pieds avant, **libérer les pieds avant (13) du crochet de verrouillage (10)** ; poursuivre ce mouvement d'ouverture jusqu'à ce que la position de sécurité (6) soit enclenchée (un premier « clac » retentit). Continuer à ouvrir la table jusqu'à la fin de la course (l'on entendra encore 7 « clacs »), c'est-à-dire jusqu'à sa hauteur maximale : pour faciliter cette opération, il est conseillé de pousser les pieds avant (13) vers le bas.
- Placer la table en position horizontale.



- **Réglage de la hauteur**
- La hauteur peut être réglée sur 7 positions, espacées d'environ 2 cm. Il y a une autre position à environ 41 cm qui est la position de sécurité (6) en cas de descente accidentelle de la table pendant l'opération de levage / fermeture.
- **Pour l'abaisser**, il faut tenir fermement la table et appuyer sur le levier (5) pour la dégager de sa position et la relâcher immédiatement pour qu'elle s'engage dans la position inférieure suivante : de cette façon, la table s'abaisse progressivement, en évitant le risque de descente brusque (il existe toutefois une position de sécurité (6) avec verrouillage à 41 cm).
- **Pour la remonter**, il suffit de soulever la table sans appuyer sur le levier (5) et en gardant un pied sur les roulettes.

Déplacement de la table

La table est équipée de 2 roulettes (11) pour la déplacer aussi bien en position fermée qu'en position ouverte. Pour la déplacer lorsqu'elle est ouverte, il suffit de la soulever légèrement de l'extrémité du plateau et de la faire glisser ou de la pousser.



ATTENTION

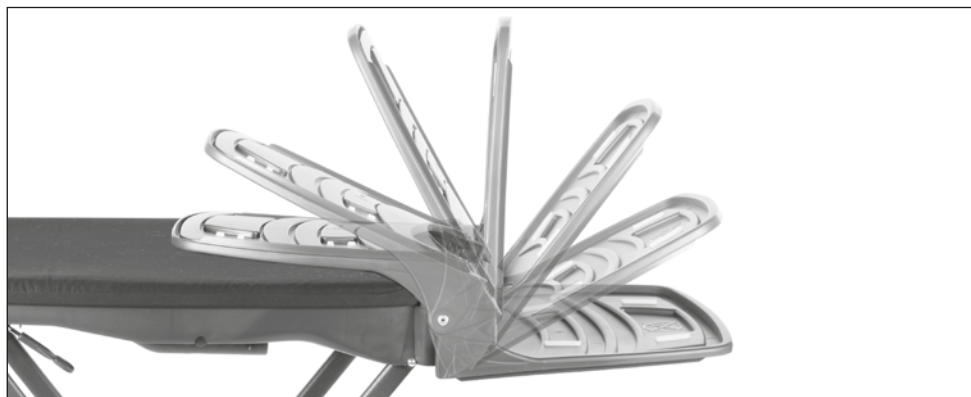
Pendant cette opération, il est recommandé de retirer de la table l'appareil de repassage et tout objet qui pourrait tomber et être endommagé.

Stabilisation de la table

La table est équipée de 2 stabilisateurs (14) qui servent à la rendre stable pendant le repassage ; si le sol n'est pas parfaitement plat, l'un des stabilisateurs ou les deux peuvent être tournés pour compenser le déséquilibre.

Préparation au repassage

Ouvrir la tablette rabattable (2) et y placer l'appareil de repassage en toute sécurité.



2 – METTRE EN MARCHÉ LA TABLE À REPASSER

REMARQUE IMPORTANTES : Ne jamais repasser sans la toile (4.1) et ne jamais laisser le fer chaud sur la toile (4.1) ou sur le plateau en aluminium (4) de la table. Utiliser toujours la base repose-fer de l'appareil de repassage.

Voilà X est une table à repasser électrique à 3 fonctions :

1. fonction « plateau CHAUFFANT »
2. fonction « plateau CHAUFFANT » + « motoventilateur ASPIRANT »
3. fonction « plateau CHAUFFANT » + « motoventilateur SOUFFLANT »

Il n'est pas possible d'utiliser le motoventilateur (en aspiration ou soufflage) sans le plateau chauffant en fonction.

1- Fonction « plateau CHAUFFANT »

Grâce à cette fonction, le plateau en aluminium (4) de la table est chauffé, ainsi que la toile (4.1) qui y est fixée ; la toile, à son tour, chauffe le vêtement à repasser, ce qui permet un repassage « en sandwich ».



AVERTISSEMENT

Ne jamais toucher le plateau chauffant en aluminium (4) car il atteint des températures élevées et la chaleur peut provoquer des brûlures.

- Préparation : brancher la fiche de l'appareil de repassage dans la prise de courant auxiliaire (1) intégrée à la table à repasser.



DANGER

La prise de courant auxiliaire (1) ne doit être utilisée qu'avec des appareils de repassage dont la puissance maximale est indiquée sur la prise elle-même.

- Dérouler l'ensemble du câble d'alimentation de la table (8) et brancher la fiche (7) dans la prise secteur.
- Allumer la table en tournant l'interrupteur ON/OFF (3.1) en position (3.1.1) : le voyant lumineux (3.1.a) s'allume. Le plateau de la table (4) commence à chauffer et la prise auxiliaire est alimentée, ce qui permet d'allumer également l'appareil de repassage.
- Une fois allumé, le plateau de la table atteint la bonne température en 5 minutes environ ; il n'est pas nécessaire d'ajuster la température de la table en cours d'utilisation.

REMARQUE IMPORTANTES : ANTES : le plateau **chauffé uniquement** est particulièrement adapté au **repassage à sec** (utilisation recommandée) mais peut également être utilisé avec des **fers à vapeur traditionnels sans chaudière** ou avec des **systèmes de repassage avec chaudière** mais en sélectionnant le **programme vapeur pour tissus délicats** (= quantité de vapeur la plus faible) **et en repassant avec de courts jets de vapeur** (1-2 secondes) sans dépasser la quantité afin d'éviter la formation de condensation à l'intérieur du corps de la table.

2- Fonction « plateau CHAUFFANT » + « motoventilateur ASPIRANT »

L'aspiration permet de maintenir fermement le vêtement sur la table et facilite le passage de la vapeur à travers ses fibres, favorisant ainsi son séchage.

Pour mettre en marche le motoventilateur en mode ASPIRATION, appuyer sur l'interrupteur (3.2) et le placer en position (3.2.1). Le motoventilateur aspire en continu jusqu'à ce qu'il soit éteint.

3- Fonction « plateau CHAUFFANT » + « motoventilateur SOUFFLANT »

En mode SOUFFLAGE, le motoventilateur pousse l'air vers le haut, ce qui fait gonfler la partie supérieure de la toile, créant ainsi un coussin d'air.

Pour mettre en marche le motoventilateur en mode SOUFFLAGE, appuyer sur l'interrupteur (3.2) et le placer en position (3.2.2). Le motoventilateur souffle en continu jusqu'à ce qu'il soit éteint.

3 – ÉTEINDRE LA TABLE

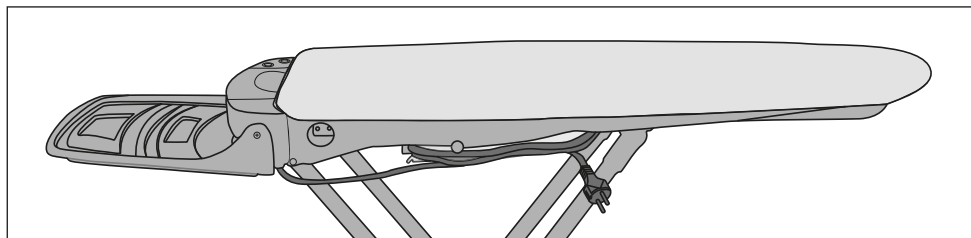
REMARQUE IMPORTANTES : après le repassage, laisser la table à repasser allumée (uniquement en fonction « plateau chauffant », c'est-à-dire avec le motoventilateur éteint) pendant environ 10 minutes pour permettre à la toile et à l'intérieur de la table de sécher complètement et parfaitement.

- Éteindre la table en plaçant l'interrupteur ON/OFF (3.1) en position (3.1.0) : le voyant lumineux (3.1.a) s'éteint. Ainsi, la fonction de chauffage et la prise auxiliaire (1) s'éteignent et l'appareil de repassage connecté s'éteint également.
- Débrancher la fiche (7) de la prise secteur.

4 – FERMER LA TABLE POUR LA RANGER

REMARQUE IMPORTANTES : lors de la fermeture, veiller à ce que le câble d'alimentation (8) ne se coince pas entre les pieds de la table afin de ne pas l'endommager.

- Laisser la table refroidir complètement.
- Une fois que l'appareil a complètement refroidi, le débrancher de la prise auxiliaire (1) et le retirer de la tablette (2).
- Plier la tablette (2) sur le plateau de la table.
- Enrouler le câble d'alimentation (8) autour des ailettes (9), en veillant à ce que le câble d'alimentation (8) ne se coince pas entre les pieds.



- **option 1 :**
 - Placer la table à sa hauteur la plus basse ; bloquer ensuite une roulette avec un pied pour empêcher la table de glisser et l'incliner à 45° avec l'extrémité dirigée vers le haut ; débloquer le levier (5) et accompagner doucement la fermeture, jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans la position de sécurité (6).
 - Tenir d'une main les pieds avant (13) et de l'autre le plateau à proximité du levier (5) ; débloquer à nouveau le levier (5) en retirant immédiatement les doigts du levier et accompagner doucement le mouvement de fermeture jusqu'à ce que le mouvement de glissement ne soit plus entravé.
 - Pousser l'extrémité de la table et l'extrémité des pieds avant (13) l'une vers l'autre jusqu'à ce que le crochet de verrouillage des pieds (10) s'enclenche.

- **option 2** : bloquer une roulette avec un pied pour éviter que la table ne glisse, débloquent le levier (5) et accompagner doucement la table vers le sol, en retirant immédiatement les doigts avant le verrouillage final et l'intervention du crochet de verrouillage des pieds (10).
- Il est maintenant possible de transporter la table à l'aide des roulettes (11) et de la stocker en position verticale en l'appuyant fermement contre un mur.



ATTENTION

Veiller toujours à ce que la table ne glisse pas ou ne bascule pas. Conserver l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

5 – MONTAGE / CHANGEMENT / LAVAGE DE LA TOILE

La toile doit être lavée si nécessaire et remplacée en cas d'usure ou de détérioration. Pour laver la toile, suivre les instructions figurant sur l'étiquette reliée.

Pour retirer la toile, il suffit de détacher le cordon du système de verrouillage situé à l'extrémité de la toile.

Pour mettre en place la toile : amener le cordon jusqu'à la partie la plus externe de la bande périphérique élastique ; enfiler la bande élastique de la partie arrière de la toile à l'intérieur de la fente entre le tableau de commande et le plateau en aluminium ; plier la partie de la toile sous le support en plastique du plateau en aluminium jusqu'à l'extrémité ; tirer les cordons de manière à obtenir une adhérence maximale ; fixer avec le système spécial à l'extrémité de la toile.



ATTENTION

Pour des raisons de sécurité (surface chauffée de la table) et pour garantir un fonctionnement parfait, il est recommandé d'utiliser uniquement des toiles d'origine.

Les toiles revêtues (par exemple avec une couche de mousse sur la face inférieure de la housse ou avec un revêtement argenté sur la face supérieure) ne conviennent pas à cet appareil et peuvent provoquer une surchauffe.

INFORMATIONS CONCERNANT L'ÉLIMINATION

Élimination de l'appareil (déchets d'équipements électriques et électroniques).

Pensez à l'environnement : avant d'éliminer l'appareil, vérifiez qu'il ne puisse pas être réparé.

	Pour les utilisateurs en France. Conformément à la législation, le consommateur est informé des règles de tri.  Le symbole de la benne barrée figurant sur l'appareil (ou sur son emballage) indique que l'appareil à la fin de sa vie utile doit être jeté séparément des autres déchets pour permettre un traitement et un recyclage adéquats.
---	---

L'utilisateur devra donc remettre gratuitement l'appareil arrivé en fin de vie aux centres municipaux de tri sélectif des déchets électriques et électroniques adaptés, ou bien le remettre au distributeur.

Pour obtenir des informations sur les options disponibles de livraison et de collecte du produit, veuillez contacter votre distributeur/revendeur ou bien les autorités locales compétentes.

Le tri sélectif approprié pour la mise en marche successive de l'appareil mis au rebut au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement contribue à éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et sur la santé humaine et favorise la réutilisation et /ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

L'élimination abusive de l'appareil par l'utilisateur entraîne l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière.



ÉLIMINER LES EMBALLAGES

Pour plus d'informations sur la façon d'éliminer correctement les emballages qui protègent ce produit et ses pièces et/ou accessoires, visiter notre page dédiée sur le site www.viola.com/recycle/VOILAX ou scanner ce QR code.

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für unseren VOILÀ X Multifunktions-Bügeltisch begeistert, mit Ansaug- u. Gebläse-Funktion entschieden haben.

Diese Bedienungsanleitung (die auch auf www.viola.com zu finden ist) übermittelt wichtige Hinweise und Vorgaben zu Sicherheit, Installation, Gebrauch, Wartung / Reinigung und Entsorgung des von Ihnen gekauften Geräts.

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, lesen Sie die Hinweise zur Sicherheit und Bedienung sorgfältig und befolgen Sie sie bei jedem späteren Gebrauch des Geräts gewissenhaft.

Diese Bedienungsanleitung sorgfältig aufbewahren.

Diese Bedienungsanleitung ist ein fester Bestandteil des Produkts. Wird es an andere Personen weitergegeben, dann muss dieses Handbuch immer beiliegen.

Shopty s.r.l. lehnt jede Verantwortung für Schäden jeglicher Art ab, die direkt oder indirekt an Personen, Sachen oder Haustieren infolge der Nichtbeachtung und/oder der falschen und/oder unsachgemäßen Befolgung der in dieser Broschüre enthaltenen Anweisungen und insbesondere der Warnhinweise zum Thema Sicherheit, Gebrauch, Wartung und Entsorgung des Geräts auftreten können.

Im handbuch verwendete symbole und ihre bedeutung



GEFAHR

Weist auf eine mögliche Gefahr hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, mit hoher Wahrscheinlichkeit zu schweren Verletzungen oder zum Tod führt.



WARNHINWEIS

Weist auf ein mittleres Risiko schwerer Verletzungen hin.



VERLETZUNGSRISIKO

Weist auf ein geringes Risiko hin, leichte Verletzungen oder Sachschäden zu erleiden.

WICHTIGER HINWEIS: zeigt an, dass die angegebene Information wichtig ist, um mögliche Schäden und/oder Brüche am Produkt zu vermeiden.

SICHERHEITSHINWEISE

KORREKTER GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist ausschließlich als Hilfsmittel zum Bügeln von Textilien und Kleidungsstücken bestimmt
- Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch bestimmt, für den es ausdrücklich entworfen wurde. Jeder andere Einsatz gilt als unsachgemäß und daher als gefährlich.
- Der Hersteller kann nicht für Fehler verantwortlich gemacht werden, die auf einen unsachgemäßen, falschen und unverantwortlichen Gebrauch und/oder auf Reparaturen beruhen, die durch nicht fachkundiges Personal ausgeführt werden.

WO DEN VOILÀ X VERWENDEN

- Stellen Sie das Gerät auf eine flache, stabile, trockene Oberfläche und in die Nähe einer Steckdose.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass niemand es umstoßen oder sich verletzen kann.
- Stellen Sie das Gerät niemals auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen oder in der Nähe von offenen Flammen auf.
- Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Räumen.
- Das Gerät nicht im Freien verwenden.
- Das Gerät muss bei einer Temperatur benutzt werden, die nicht unter 0°C liegt.

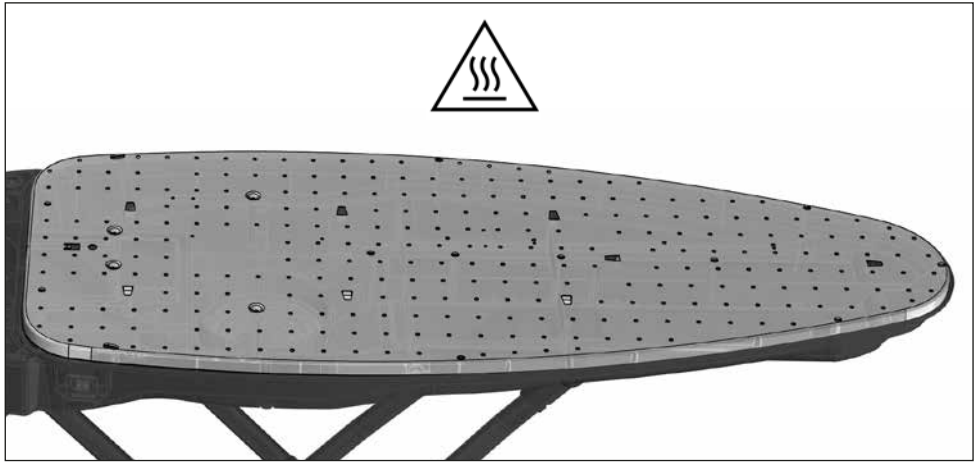


GEFAHR FÜR DEN MENSCHEN

DEUTSCH

- Das Gerät darf nur von Minderjährigen über 8 Jahren und/oder von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden, wenn diese entsprechend über den sicheren Gebrauch des Gerätes geschult wurden und unter der direkten Aufsicht eines Erwachsenen stehen, der für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern und/oder von Personen mit Einschränkungen in den körperlichen, sensorischen oder mentales Fähigkeiten realisiert werden.
- Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Achten Sie darauf, dass Kinder das Gerät beim Bügeln nicht berühren.
- Verpackungselemente dürfen nicht in der Reichweite von Kindern gelassen werden, da diese eine Gefahrenquelle darstellen.
- Halten Sie das Gerät und das Netzkabel immer außerhalb der Reichweite von Minderjährigen und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, insbesondere wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist (oder abkühlt).
- Lassen Sie das Netzkabel nicht an einer Stelle hängen, an der es von einem Kind ergriffen werden könnte.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist oder nicht richtig funktioniert.

- Berühren Sie während des Betriebs und der Abkühlung nicht die Aluminiumplatte (4): Sie ist heiß, Verbrennungsgefahr. Warten Sie, bis die Platte (4) vollständig abgekühlt ist, bevor Sie sie berühren.



- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist. Schalten Sie das Gerät bei einem Stromausfall umgehend aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose! !



STROMSCHLAGGEFAHR

- Die elektrische Sicherheit dieses Geräts ist nur dann gewährleistet, wenn es korrekt ein wirksames Erdungssystem angeschlossen ist, wie es die geltenden elektrischen Sicherheitsbestimmungen erfordern. Der Hersteller haftet nicht für Schäden haftbar, die durch eine mangelhafte Erdung der elektrischen Anlage des Hauses verursacht werden.
- Das Gerät ausschließlich an einer einwandfrei installierten Steckdose anschließen. Die Steckdose muss nach dem Anschluss des Geräts leicht zugänglich sein. Die Spannung der Anlage muss mit den technischen Angaben des Geräts übereinstimmen.
- Von der Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und Verlängerungskabeln wird abgeraten. Verwenden Sie gegebenenfalls nur zugelassene Geräte, die den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen, achten Sie darauf, dass sie CE-zertifiziert sind und eine maximale Stromstärke von 16 A haben, dass sie geerdet sind und dass Sie ein Verlängerungskabel bei Gebrauch vollständig abwickeln.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn es heruntergefallen ist und sichtbare Schäden entstanden sind, auch nicht bei Störungen oder Schäden am Netzkabel. Wenden Sie sich in diesen Fällen an den Kundendienst (siehe Seite).
- Vermeiden Sie, dass das Netzkabel (8) und der Stecker (7) die Aluminiumplatte (4) berühren, wenn diese heiß ist.

- Nicht am Netzkabel ziehen oder reißen und es nicht unter Zug setzen.
- Das Gerät vom Stromnetz trennen, wenn es nicht benutzt wird sowie vor jeder Wartung oder Reinigung.
- Das Gerät darf nicht barfuß und mit feuchten Händen und/oder Füßen verwendet werden.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist.

ACHTUNG: MATERIALSCHÄDEN

- Bügeln Sie niemals ohne den Bezug (4.1). Lassen Sie das heiße Bügeleisen nie auf dem Bezug (4.1) oder auf dem Aluminiumbrett (4) stehen. Verwenden Sie immer die Bügeleisenablage Ihres Bügelgeräts.
- Die Zusatzsteckdose (1) darf nur mit Bügelgeräten verwendet werden, deren maximale Leistung auf der Steckdose selbst angegeben ist.
- Wenn Sie mit Dampf bügeln und der Bügeltisch nur aufgeheizt ist (ohne Saug- oder Blasmotor), dürfen Sie mit der Dampfmenge nicht übertreiben, um die Bildung von Kondenswasser im Inneren des Bügeltischs zu vermeiden.
- Lassen Sie den Bügeltisch nach dem Bügeln etwa 10 Minuten lang eingeschaltet (nur die Funktion "Heiztisch", d. h. mit ausgeschaltetem Motorgebläse), damit der Bezug und das Innere des Bügeltisches vollständig und perfekt trocknen können.
- Achten Sie beim Schließen darauf, dass das Netzkabel (8) nicht zwischen den Beinen eingeklemmt wird, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Aus Sicherheitsgründen und um eine einwandfreie Funktion zu gewährleisten, empfehlen wir, nur die Originalbezüge des Herstellers zu verwenden. Andere Abdeckungen als die Originalabdeckungen können zu einer Überhitzung des Geräts führen.
- Das Gerät nicht der Witterung aussetzen (Regen, Sonne usw.).
- Das Gerät nicht in geschlossenen Räumen benutzen, in denen Dämpfe von Ölfarben, Lösungsmitteln oder Imprägniersmitteln, brennbarer Staub oder andere giftige oder explosive Dämpfe vorhanden sind.

Konformität des Produkts

Shopty s.r.l., via Borgo Pieve n. 18/20, 31033 Castelfranco Veneto (TV), Italien, erklärt, dass dieses Gerät mit den anwendbaren, geltenden europäischen Sicherheitsvorschriften übereinstimmt, vor allem mit:

- Richtlinie 2014/35/EU (Niederspannungsrichtlinie)
- Richtlinie 2014/30/EU (Richtlinie der elektromagnetischen Verträglichkeit)
- Richtlinie 2011/65/EU (Richtlinie RoHS II) + Delegierte Richtlinie 2015/863/EU (delegierte Richtlinie RoHS III)

Eine Kopie der EU-Konformitätserklärung des Geräts steht zur Verfügung und kann im Format PDF im entsprechenden Abschnitt auf der Internetseite www.viola.com heruntergeladen werden.

Shopty s.r.l. lehnt hiermit jede Verantwortung für Schäden und/oder Verletzungen von Personen und/oder Gegenständen und/oder Tieren ab, die durch die vollständige oder teilweise Weitergabe des Geräts, aus welchem Grund auch immer, und/oder ihrer Verwendung in anderen Ländern als denen, in denen die genannten Vorschriften uneingeschränkt gelten, entstehen.



Weitere Informationen zum Produkt, entsprechende Unterlagen und andere Informationen sind auf der Internetseite www.viola.com zu finden; oder den nebenstehenden QR-Code einscannen.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Typ / Art.	VOILAX
Stromversorgung	220-240Vac 50/60Hz
Maximale Gesamtleistung (bei maximaler Belastung der Zusatzsteckdose)	2830W MAX
Leistung der beheizten Bügelplatte	200W
Leistung des Lüfters	30W
Maximale Leistung der Zusatzsteckdose	2600W MAX

Diese Maschine ist mit einem europäischen Stecker für maximal 16 A ausgestattet.

KUNDENDIENST

Für Betreuung des Produkts wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst; erläutern Sie Ihr Anliegen genau;

rufen Sie die gebührenfreie Rufnummer an:

00800-02100400, von Montag bis Freitag von 09:00 bis 17:30 Uhr;

senden Sie eine E-Mail an:

support@viola.com

oder schreiben Sie direkt an:

Shopty s.r.l., via Borgo Pieve n. 18/20, 31033 Castelfranco Veneto (TV), Italien.

VOILÀ X KENNENLERNEN: BESONDERE MERKMALE FÜR PROFESSIONELLES BÜGELN

Funktion „BEHEIZTE Bügelplatte“

Ermöglicht ein „Sandwich“-Bügeln, d. h. eine Erwärmung von oben (durch die Hitze des Bügeleisens) und von unten (durch die von der beheizten Bügelplatte erzeugte Wärme). So bleibt die Bügelplatte trocken und der Dampf warm, was die Effizienz und Qualität des Bügelns verbessert.

Funktion „BEHEIZTE Bügelplatte“ + „ANSAUG-Gebläse“

Die Ansaugung sorgt dafür, dass das Kleidungsstück fest auf der Bügelplatte liegt, und erleichtert den Durchgang des Dampfes durch die Fasern, so dass es besser trocknet. Immer in Kombination mit der beheizten Bügelplatte hat das Dampfbügeln den dreifachen Vorteil, dass der Dampf warm gehalten wird, leichter durch die Fasern des Kleidungsstücks dringt und der Stoff für das „Sandwich“-Heizbügeln trocken gehalten wird. Beim Bügeln mit hohen Dampfmenge verringert die Ansaugung die Menge des zum Benutzer aufsteigenden Dampfes, der das Bügeln vor allem bei heißem Wetter unangenehm macht.

Funktion „BEHEIZTE Bügelplatte“ + „BLAS-Gebläse“

Bei dieser Funktion drückt das Motorgebläse die Luft nach oben, wodurch sich der obere Teil des Tuchs aufbläht und so ein Luftkissen entsteht. Auf diese Weise erfolgt das Bügeln „sanft“: Die Kleidungsstücke werden nicht durch starken Druck auf die Bügelplatte gebügelt, sondern durch leichten Druck des Bügeleisens über das Luftkissen. Dieser Modus ist sehr nützlich für weniger erfahrene Benutzer, da er die versehentliche Bildung von Falten vermeidet, und generell für alle Benutzer, die empfindliche Kleidungsstücke oder schwierige Bereiche bügeln (z. B. Hosenfalten, Taschen, Nähte, Stickereien usw.).

Aluminium-Bügelplatte

Die perforierte Aluminiumplatte ermöglicht eine schnelle und gleichmäßigere Wärmeverteilung über die gesamte Oberfläche; die Verteilung der Löcher wurde speziell für maximale Leistung in der Saug- und Blasfunktion entwickelt.

Professionelles „doppeltes“ Tuch.

Das Tuch besteht aus 2 zusammengefügten Teilen. Die Unterseite (in Kontakt mit der beheizten Bügelplatte) besteht aus einem Polyesterkissen, das speziell entwickelt wurde, um Luft und Dampf durchzulassen, Feuchtigkeit zu absorbieren und die Bügelfläche gleichmäßig zu gestalten. Der obere Teil (auf den die zu bügelnden Kleidungsstücke gelegt werden) besteht aus Baumwolle und „bläst“ sich auf, wenn das Gebläse im Gebläsemodus eingeschaltet wird, wodurch ein weiches Luftkissen entsteht, auf dem empfindliche Kleidungsstücke gebügelt werden können.

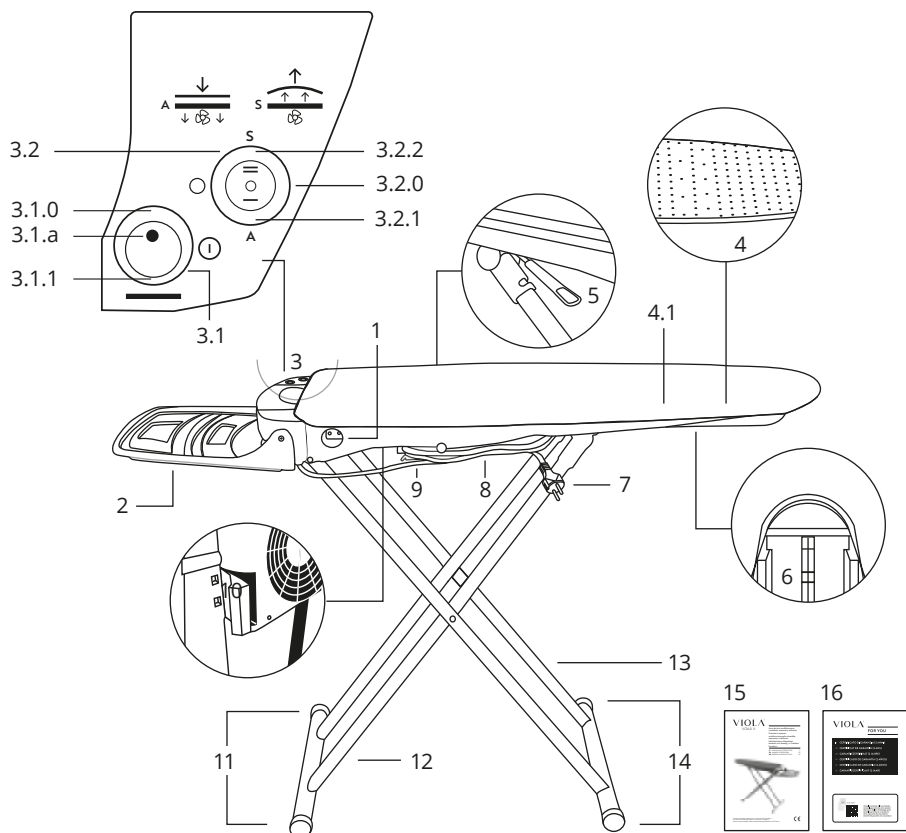
Zusatzsteckdose

Ein praktisches Zubehör: Sie können Ihr Bügelgerät über den Bügeltisch mit Strom versorgen, so dass Sie nur ein Kabel (das des Bügeltisches) an die Steckdose anschließen müssen.

Abgesenkte klappbare Ablagefläche

Dank dieser konstruktiven Lösung befindet sich das Bügelgerät auf einer niedrigeren Ebene als der Bügeltisch, was das Abstellen des Bügeleisens in den Bügelpausen erleichtert.

VERPACKUNGSGEHALT UND GERÄTEBESCHREIBUNG



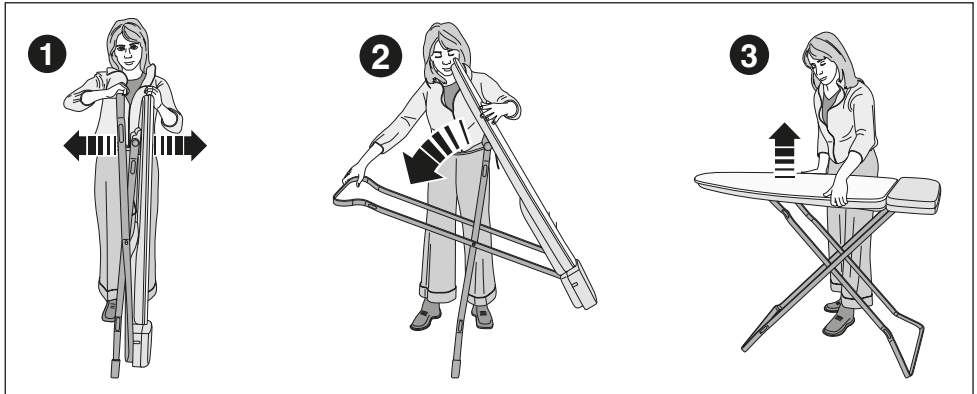
1. Zusatzsteckdose (maximal 2600 Watt bei 230 Volt)
2. Klappbare Ablage für das Bügelgerät
3. Bedienfeld – Anzeigen
 - 3.1 EIN/AUS-Schalter
 - 3.1.0 Gerät AUS (ausgeschaltet)
 - 3.1.1 Gerät EIN (eingeschaltet)
 - 3.1.a. Leuchtanzeige des Bügeltisches leuchtet (EIN)
 - 3.2 Gebläseschalter
 - EIN / AUS (Ein-/Ausgeschaltet und Wahl der Betriebsart)
 - 3.2.0 Gebläse AUS (ausgeschaltet)
 - 3.2.1 Gebläse EIN (eingeschaltet) im Modus ANSAUGEN
 - 3.2.2 Gebläse EIN (eingeschaltet) im Modus BLASEN
4. Perforierte beheizte Aluminium-Bügelplatte (unter dem Tuch)
 - 4.1 Doppeltuch mit Befestigungskordel
5. Entriegelungshebel zum Einstellen der Bügeltischhöhe
6. (Haken für) Sicherheitsposition
7. Stift
8. Stromkabel
9. Herausziehbare Kabellaschen (nicht sichtbar)
10. Haken für Beinverriegelung
11. Räder
12. Hintere Beingruppe
13. Vordere Beingruppe
14. Stabilisierungsgummi
15. Bedienungsanleitung
16. Garantie

1 – AUFBAUEN DES BÜGELTISCHES

WICHTIGER HINWEIS: achten Sie darauf, dass sich die Räder des Bügeltisches beim Öffnen nicht versehentlich auf dem Boden drehen.

Aufbauen des Bügeltisches

- Stellen Sie den Bügeltisch senkrecht auf den Boden, so dass die Ablage (2) und die Räder (11) den Boden berühren.
- Halten Sie mit einer Hand die Spitze des Bügeltisches und mit der anderen Hand das Ende der vorderen Beine (13) fest.
- **Lösen Sie die vorderen Beine (13)** durch einen entschlossenen Spreizvorgang zwischen der Spitze des Bügeltisches und den vorderen Beinen **aus dem Verriegelungshaken (10)**; setzen Sie diese Öffnungsbewegung fort, bis die Sicherheitsposition (6) einrastet (Sie hören ein erstes „Klacken“). Öffnen Sie den Bügeltisch bis zum Anschlag (Sie werden weitere 7 „Klacks“ hören), d. h. bis zur maximalen Höhe: um diesen Vorgang zu erleichtern, empfehlen wir, die vorderen Beine (13) nach unten zu drücken.
- Bringen Sie den Bügeltisch in eine horizontale Position.



- **Höhenverstellung**
- Die Höhe kann in 7 Positionen im Abstand von ca. 2 cm eingestellt werden. Es gibt eine weitere Position bei ca. 41 cm als Sicherheitsposition (6) für den Fall, dass sich der Bügeltisch während des Hebe-/Schließvorgangs versehentlich absenkt.
- **Zum Absenken** halten Sie den Bügeltisch fest und drücken den Hebel (5), um ihn aus seiner Position zu lösen. Lassen Sie den Hebel umgehend wieder los, damit er in der nächstniedrigeren Position einrastet: Auf diese Weise wird der Bügeltisch schrittweise abgesenkt, so dass die Gefahr eines plötzlichen Absenkens vermieden wird (es gibt allerdings eine Sicherheitsposition (6) mit Sperre bei 41 cm).
- **Zum Anheben** heben Sie den Bügeltisch einfach an, ohne den Hebel (5) zu drücken, und stellen einen Fuß auf die Räder.

Versetzen des Bügeltisches

Der Bügeltisch ist mit 2 Rädern (11) ausgestattet, um ihn sowohl im geschlossenen als auch im geöffneten Zustand zu bewegen. Um ihn im geöffneten Zustand zu bewegen, heben Sie ihn einfach leicht die Spitze des Bügeltisches an und ziehen oder schieben ihn in die gewünschte Position.



VERLETZUNGSRISIKO

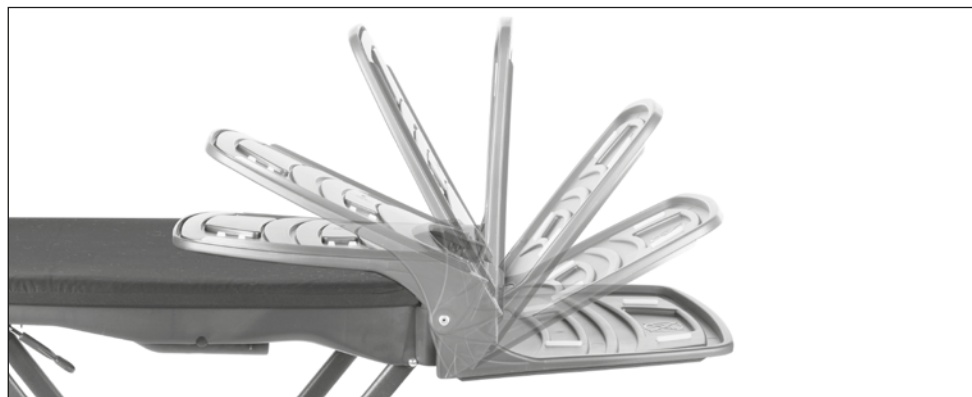
Es wird empfohlen, während dieses Vorgangs das Bügelgerät und alle Gegenstände, die herunterfallen und beschädigt werden könnten, zu entfernen.

Stabilisierung des Bügeltisches

Der Bügeltisch ist mit 2 Stabilisatoren (14) ausgestattet, um ihn während des Bügelns zu stabilisieren; falls der Boden nicht gleichmäßig eben ist, können einer oder beide Stabilisatoren gedreht werden, um Unebenheiten auszugleichen.

Vorbereitung zum Bügeln

Öffnen Sie die Klappablage (2) und stellen Sie Ihr Bügelgerät sicher darauf ab.



2 – INBETRIEBNAHME DES BÜGELTISCHES

WICHTIGER HINWEIS: Bügeln Sie niemals ohne das Tuch (4.1) und lassen Sie das heiße Bügeleisen niemals auf dem Tuch (4.1) oder auf der Aluminium-Bügelplatte (4) des Bügeltisches stehen. Verwenden Sie immer die Bügeleisenablage Ihres Bügelgeräts.

Voilà X ist ein elektrischer Bügeltisch mit 3 Funktionen:

1. Funktion „BEHEIZTE Bügelplatte“
2. Funktion „BEHEIZTE Bügelplatte“ + „ANSAUG-Gebläse“
3. Funktion „BEHEIZTE Bügelplatte“ + „BLAS-Gebläse“

Das Motorgebläse (Ansaugen oder Blasen) kann nicht ohne die Heizfunktion der Bügelplatte verwendet werden.

1- Funktion „BEHEIZTE Bügelplatte“

Bei dieser Funktion wird die Aluminium-Bügelplatte (4) des Bügeltisches erwärmt und damit auch das darauf befestigte Tuch (4.1); das Tuch wiederum erwärmt das zu bügelnde Kleidungsstück, was ein „Sandwich“-Bügeln ermöglicht.



WARNHINWEIS

Berühren Sie niemals die beheizte Aluminium-Bügelplatte (4), da sie hohe Temperaturen erreicht und die Hitze Verbrennungen verursachen kann.

- Vorbereitung: Stecken Sie den Stecker des Bügelgeräts in die in den Bügeltisch eingebaute Zusatzsteckdose (1).



GEFAHR

Die Zusatzsteckdose (1) darf nur für Bügelgeräte mit der auf der Steckdose angegebenen maximalen Leistung verwendet werden.

- Wickeln Sie das gesamte Kabel des Bügeltisches (8) ab und stecken Sie den Stecker (7) in eine Haushaltssteckdose.
- Schalten Sie den Bügeltisch ein, indem Sie den EIN/AUS-Schalter (3.1) in die Position (3.1.1) drehen: die Kontrollleuchte (3.1.a) leuchtet auf. Die Bügeltischplatte (4) beginnt sich aufzuheizen und die Zusatzsteckdose wird eingeschaltet, so dass auch das Bügelgerät eingeschaltet werden kann.
- Nach dem Einschalten erreicht die Bügeltischplatte in etwa 5 Minuten die richtige Temperatur; die Temperatur der Bügeltischplatte muss während des Gebrauchs nicht eingestellt werden.

WICHTIGER HINWEIS: Eine einfache **Beheizung** der Bügelplatte ist besonders geeignet für das **Trockenbügeln** (empfohlene Verwendung), kann aber auch mit **traditionellen Dampfbügeleisen ohne Kessel** oder mit **Bügelsystemen mit Kessel**, allerdings mit Auswahl des **Dampfprogramms für empfindliche Stoffe** (= geringste Dampfmenge) **und mit kurzen Dampfstößen** (1-2 Sekunden) verwendet werden. Dabei sollte nicht zu viel Dampf eingesetzt werden, um die Bildung von Kondenswasser im Inneren des Bügeltisches zu vermeiden

2- Funktion „BEHEIZTE Bügelplatte“ + „ANSAUG-Gebläse“

Die Ansaugung sorgt dafür, dass das Kleidungsstück fest auf der Bügelplatte liegt, und erleichtert den Durchgang des Dampfes durch die Fasern, so dass es besser trocknet.

Um das Gebläse im Modus ANSAUGEN einzuschalten, drücken Sie den Schalter (3.2) in die Position (3.2.1). Das Motorgebläse saugt kontinuierlich an, bis er ausgeschaltet wird.

3- Funktion „BEHEIZTE Bügelplatte“ + „BLAS-Gebläse“

Im Modus BLASEN drückt das Motorgebläse die Luft nach oben, wodurch sich der obere Teil des Tuchs aufbläht und ein Luftkissen entsteht.

Um das Gebläse im Modus BLASEN einzuschalten, drücken Sie den Schalter (3.2) auf Position (3.2.2). Das Motorgebläse bläst kontinuierlich, bis er ausgeschaltet wird.

3 – AUSSCHALTEN DES BÜGELTISCHES

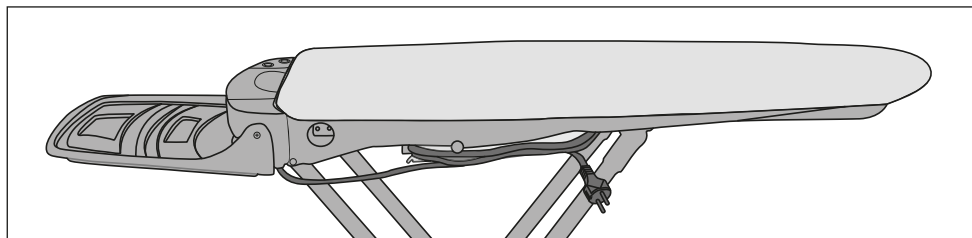
WICHTIGER HINWEIS: Lassen Sie den Bügeltisch nach dem Bügeln etwa 10 Minuten lang eingeschaltet (nur die Funktion „BEHEIZTE Bügelplatte“, d. h. ohne Motorgebläse), damit das Tuch und das Innere des Tisches vollständig und perfekt trocknen können.

- Schalten Sie den Bügeltisch aus, indem Sie den EIN/AUS-Schalter (3.1) in die Position (3.1.0) drehen: die Kontrollleuchte (3.1.a) erlischt. Dadurch werden sowohl die Heizfunktion als auch die Zusatzsteckdose (1) ausgeschaltet und das angeschlossene Bügelgerät wird ebenfalls abgeschaltet.
- Ziehen Sie den Stecker (7) aus der Steckdose.

4 – ZUSAMMENKLAPPEN DES BÜGELTISCHES ZUM VERSTAUEN

WICHTIGER HINWEIS: Achten Sie beim Zusammenklappen darauf, dass das Netzkabel (8) nicht zwischen den Beinen eingeklemmt wird, um es nicht zu beschädigen.

- Lassen Sie den Bügeltisch vollständig abkühlen.
- Nachdem das Bügelgerät vollständig abgekühlt ist, ziehen Sie den Stecker aus der Zusatzsteckdose (1) und nehmen Sie es von der Ablage (2).
- Klappen Sie die Ablage (2) auf die Bügeltischplatte.
- Wickeln Sie das Netzkabel (8) um die Laschen (9) und achten Sie darauf, dass das Netzkabel (8) nicht zwischen den Beinen eingeklemmt wird.



- **Option 1:**
 - Bringen Sie den Bügeltisch auf die niedrigste Höhe; blockieren Sie dann ein Rad mit einem Fuß, um ein Abrutschen des Bügeltisches zu verhindern, und kippen Sie ihn um 45° mit der Spitze nach oben; entriegeln Sie den Hebel (5) und begleiten Sie den Bügeltisch vorsichtig, bis er in der Sicherheitsposition (6) einrastet.
 - Halten Sie mit einer Hand die vorderen Beine (13) und mit der anderen Hand die Bügelplatte in der Nähe des Hebels (5) fest; lassen Sie den Hebel (5) wieder los, indem Sie sofort die Finger vom Hebel nehmen und die Schließbewegung sanft begleiten, bis die Gleitbewegung ungehindert erfolgen kann.
 - Schieben Sie die Spitze der Bügelplatte und das Ende der Vorderbeine (13) aufeinander zu, bis der Haken der Beinverriegelung (10) einrastet.

- **Option 2:** Blockieren Sie ein Rad mit einem Fuß, um ein Abrutschen des Bügeltisches zu verhindern, entriegeln Sie den Hebel (5) und führen Sie den Bügeltisch vorsichtig in Richtung Boden. Achten Sie darauf, Ihre Finger unmittelbar vor der endgültigen Verriegelung und dem Eingreifen des Hakens der Beinsperre (10) zu entfernen.
- Sie können den Bügeltisch nun mithilfe der Räder (11) bewegen und aufrecht an eine Wand gelehnt lagern.



VERLETZUNGSRISIKO

Achten Sie immer darauf, dass der Bügeltisch nicht rutscht oder umkippt. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

5 – MONTAGE / WECHSEL / WASCHEN DES TUCHES

Das Tuch sollte nach Bedarf gewaschen und bei Abnutzung oder Beschädigung ersetzt werden. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem entsprechenden Etikett, um das Tuch zu waschen.

Um das Tuch zu entfernen, lösen Sie einfach die Kordel aus dem Sicherungssystem an der Spitze der Bügelplatte.

Anbringen des Tuchs: Die Kordel bis zum äußersten Teil des elastischen Bandes führen; das elastische Band auf der Rückseite der Abdeckung in den Spalt zwischen dem Bedienfeld und der Aluminium-Bügelplatte einführen; den Teil des Tuchs unter die Kunststoffhalterung der Aluminium-Bügelplatte bis zur Spitze falten; die Kordeln so festziehen, dass maximaler Halt erreicht wird; mit dem speziellen Sicherungssystem an der Spitze der Bügelplatte sichern.



VERLETZUNGSRISIKO

Aus Sicherheitsgründen (beheizte Bügeltischfläche) und um eine einwandfreie Funktion zu gewährleisten, sollten nur Originaltücher verwendet werden. Beschichtete Tücher (z. B. mit Schaumstoffbeschichtung auf der Unterseite des Bezugs oder mit Silberbeschichtung auf der Oberseite) sind für dieses Gerät nicht geeignet und können zu Überhitzung führen.

INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG

Hinweise zur Entsorgung von Elektro- bzw. Elektronikgeräte.

Schützen Sie die Umwelt! Bevor Sie das Produkt entsorgen, versichern Sie sich, dass es nicht mehr repariert werden kann.



Das Symbol der „durchgestrichenen Mülltonne“ bedeutet, dass Elektro- bzw. Elektronikgeräte vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden müssen. Die Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt. Besitzer von Elektro- bzw. Elektronikgeräte können Altgeräte im Rahmen der durch öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten sowie in den vom Gesetz vorgesehenen Fällen auch bei Vertreibern unentgeltlich abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung sichergestellt ist. Mehr Details können Sie von Ihrem Verkäufer sowie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Die getrennte Sammlung und Verwertung von Elektro- bzw. Elektronikgeräte sollen negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermeiden sowie das Recycling der Materialien, aus denen die Altgeräte hergestellt sind fördern.

Die unerlaubte Entsorgung des Altgerätes durch den Endnutzer hat die Anwendung der in der geltenden Gesetzgebung vorgesehenen Sanktionen zur Folge.



VERPACKUNGEN ENTSORGEN

Informationen über die korrekte Entsorgung der Verpackungen, die Ihr Produkt und seine Bauteile und/oder das Zubehör schützen, finden Sie auf der entsprechenden Internetseite von www.viola.com/recycle/VOILAX oder scannen Sie diesen QR-Code ein.

IT. Nell'ottica di un costante miglioramento dell'operato e del servizio reso all'utilizzatore finale, Shopty s.r.l. si riserva sin d'ora il diritto di modificare in qualsiasi momento e senza preavviso il contenuto di questo manuale e/o le specifiche del prodotto, degli accessori e dell'imballo.

FR. Dans l'optique d'une amélioration constante du travail et du service rendu à l'utilisateur final, Shopty s.r.l. se réserve le droit de modifier à tout moment et sans préavis le contenu de ce manuel et/ou les spécifications du produit, des accessoires et de l'emballage.

DE. Shopty s.r.l. behält sich das Recht vor, den Inhalt dieser Bedienungsanleitung und/oder die technischen Eigenschaften des Produkts, das Zubehör und die Verpackung jederzeit und ohne Vorankündigung zu ändern, um die Leistung und den Service für den Endverbraucher ständig zu verbessern.

IT. Il marchio "Viola" è di titolarità
di Shopty s.r.l.
Tutti i diritti riservati.

FR. La marque « Viola » est
de la propriété de Shopty s.r.l.
Tous droits réservés.

DE.
Die Marke „Viola“ ist
ausschließliches Eigentum von
Shopty s.r.l.
Alle Rechte vorbehalten.

PRODUTTORE / FABRICANT
HERSTELLER :

SHOPTY S.R.L.
Via Borgo Pieve n. 18/20
31033 Castelfranco Veneto
Treviso — Italy
info@viola.com
P.IVA IT04357520263

Fabbricato in Italia / Fabriqué en Italie
Hergestellt in Italien

Edizione manuale / Édition manuel
Ausgabe der Bedienungsanleitung:
VOILAX_MN01_10/2024

FOLLOW US



@viola_social



@violasocial

viola.com

Pensez à l'environnement,
éliminez correctement
ce manuel.

